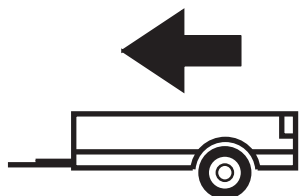




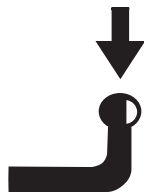
CITROEN C4 PICASSO (MPV)
CITROEN C4 GRAND PICASSO (MPV)
PEUGEOT 308 HB (T9)
PEUGEOT 308 SW (T9)

2013 -
06/2013 -
2013 -
2013 -

Cat. No. C/A39



1750kg



70kg

D = 9,56kN

$$D \text{ (kN)} = \frac{\begin{array}{c} \text{Car icon} \\ \text{MAX kg} \end{array} \times \begin{array}{c} \text{Truck icon} \\ \text{MAX kg} \end{array}}{\begin{array}{c} \text{Car icon} \\ \text{MAX kg} \end{array} + \begin{array}{c} \text{Truck icon} \\ \text{MAX kg} \end{array}} \times 0,00981$$

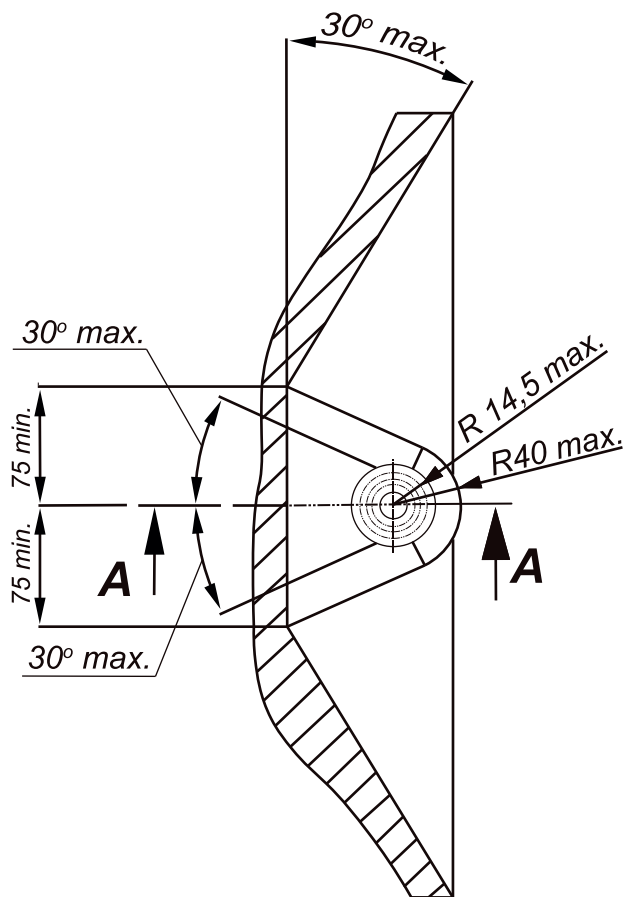


IMIOLA HAK-POL

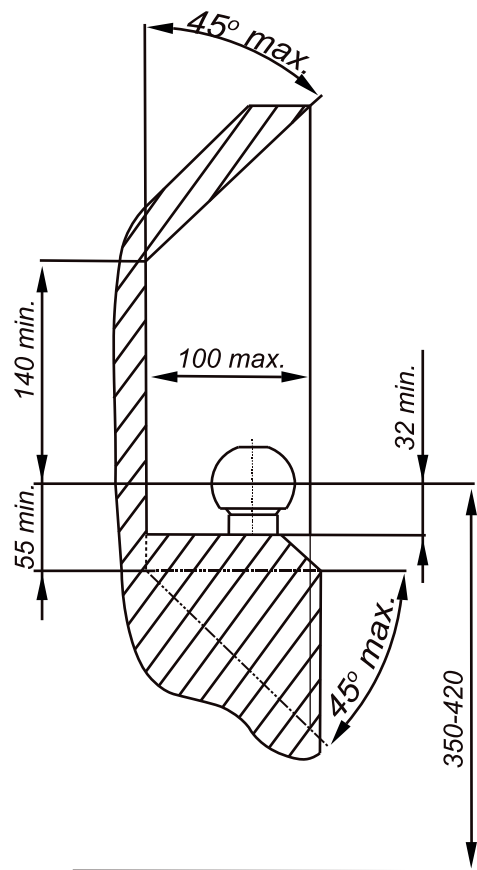
96-111 KOWIESY, CHOJNATA 23A, POLAND

Tel. + 48 46 831 73 31, fax +48 831 74 29

e-mail: office@imiola.pl, www.imiola.pl



PRZEKRÓJ A-A



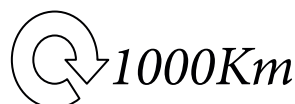
PL Należy zagwarantować przestrzeń swobodną według załącznika VII, rysunek 25a/b Regulaminu EKG ONZ 55.01 przy dopuszczalnym ciężarze całkowitym pojazdu.

F L'espace libre doit être garanti conformément à l'annexe VII, illustration de la réglementation 55.01 CE pour un poids total en charge autorisé du véhicule.

GB The clearance specified in appendix VII, diagram 25a/b of Regulation No. 55.01 UN EU must be guaranteed at laden weight of the vehicle.

D Der Freiraum nach Anhang VII, Abbildung 25a/b der Vorschriften 55.01 EG ist zu gewährleisten bei zulässigem Gesamtgewicht des Fahrzeuges.

Moment skręcający dla śrub i nakrętek (8.8) Torque settings for nuts and bolts (8.8)	
M8	25Nm
M10	55Nm
M12	85Nm
M14	135Nm
M16	195Nm



PL

- Przed przystąpieniem do montażu zaczepu kulowego należy sprawdzić czy samochód przystosowany jest do ciągnięcia przyczepy.
- Zaczep kulowy może być zamontowany i eksploatowany w samochodzie, który posiada właściwy stan techniczny elementów podwozia, poprzez które następuje podłączenie zaczepu. Elementy te nie mogą być uszkodzone mechanicznie ani poprzez działanie korozji.
- Zaczep kulowy stanowi element bezpieczeństwa i może zostać zamontowany wyłącznie przez specjalistyczną firmę. W przypadku niewłaściwego montażu istnieje ryzyko wypadku.
- Przed montażem należy sprawdzić jakość wszystkich gwintów. W razie wątpliwości usunąć nadmiar farby odpowiednim gwintownikiem.
- Wszelkie zmiany lub przebudowy zaczepu kulowego są zabronione!
- Należy usunąć masę izolacyjną lub zabezpieczenie podwozia (jeśli występuje) w miejscach styku elementów zaczepu kulowego.
- W przypadku pojazdów wyposażonych w czujniki parkowania jazda z kulą zaczepu kulowego może powodować wykrycie jej przez czujniki jako przeszkody. W takim przypadku wyreguluj zasięg wykrywania lub wyłącz system parkowania. W przypadku korzystania z zaczepu kulowego ze zdejmowaną kulą system parkowania powinien działać normalnie, gdy kula zaczepu nie znajduje się w pozycji roboczej.
- Zaczep posiada tabliczkę znamionową obowiązującą użytkownika w zakresie prawidłowego i bezpiecznego obciążenia.
- W czasie całej eksploatacji należy poszczególne elementy zaczepu utrzymywać w należytych stanie technicznym (właściwie dokręcone elementy złączone, całość konstrukcji zabezpieczona przed działaniem korozji).
- Przyczepa musi być połączona z zaczepem kulowym dodatkowym złączem o odpowiedniej wytrzymałości (łańcuch, linka z zapięciem).
- Uszkodzenia mechaniczne zaczepu kulowego np. w wyniku najechania, zaczepienia przeszkodę, wykluczają dalszą eksploatację zaczepu.
- Uszkodzony zaczep kulowy nie może być naprawiany.
- Należy sprawdzić śruby mocujące zaczep kulowy po około 1000 km przebiegu eksploatacji.
- **Po zamontowaniu zaczepu kulowego należy dokonać przeglądu na stacji diagnostycznej!**

GB

- Before mounting of the tow bar check the vehicle is equipped to tow a trailer.
- The tow bar may be fitted to and operated in a car with the chassis components, through which the tow bar is coupled, in proper technical conditions. These components may not be damaged, either mechanically or by corrosion.
- A tow bar is a safety-critical part and may be fitted only by qualified companies. Improper assembly may result in a serious accident hazard.
- Before mounting assembly, the quality of all threads should be checked. In case of doubt, remove excess paint with a suitable tap.
- Any alteration or modification of the towing hitch is prohibited!
- Remove the insulating compound and underbody coating from vehicle (if present) in the area around the contact surface of the towbar elements.
- In the case of vehicles equipped with an parking sensors, ride with a ball of towbar may cause detection it by sensors as obstacles. In this case, adjust the sensing range or disable acoustic the parking System. If using towbar with removable ball, the acoustic parking system should function normally when the ball of tow bar is not in the operating position.
- The tow bar is provided with a nameplate, the content of which is obligatory for users as regards the proper and safe loading.
- Throughout the tow bar's service life its individual components should be maintained in proper working order (properly tightened coupled components, the whole structure protected against corrosion).
- A trailer must be attached to the tow bar with an additional connector of appropriate strength (chain, line with a clasp).
- Once mechanically damaged, e.g. by snagging on or catching in an obstacle, the tow bar must not be operated anymore.
- No damaged tow bar may be repaired.
- Check the tow bar fitting bolts after ca. 1,000 km of operation.
- **Once fitted, the tow bar should be inspected at a diagnostic station!**

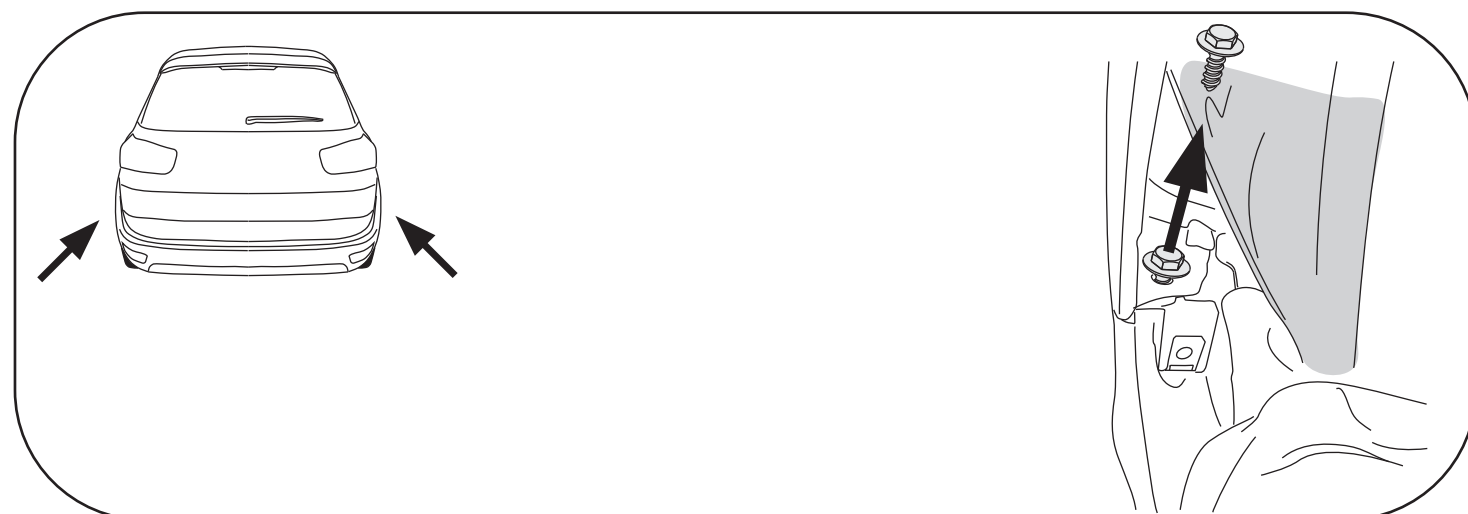
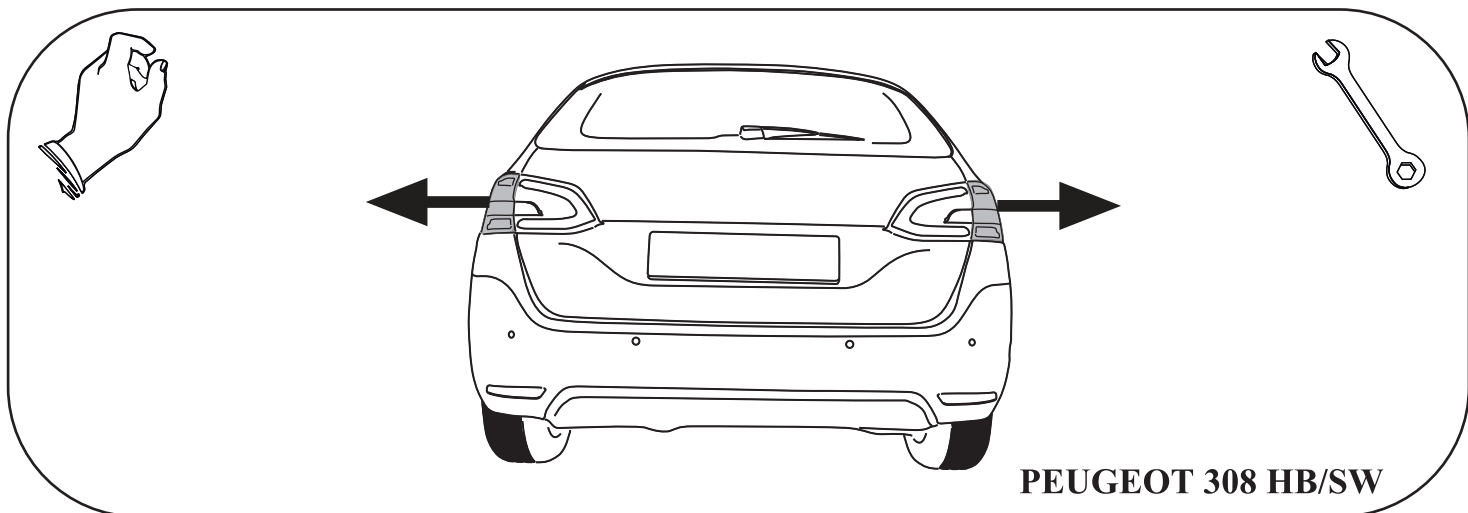
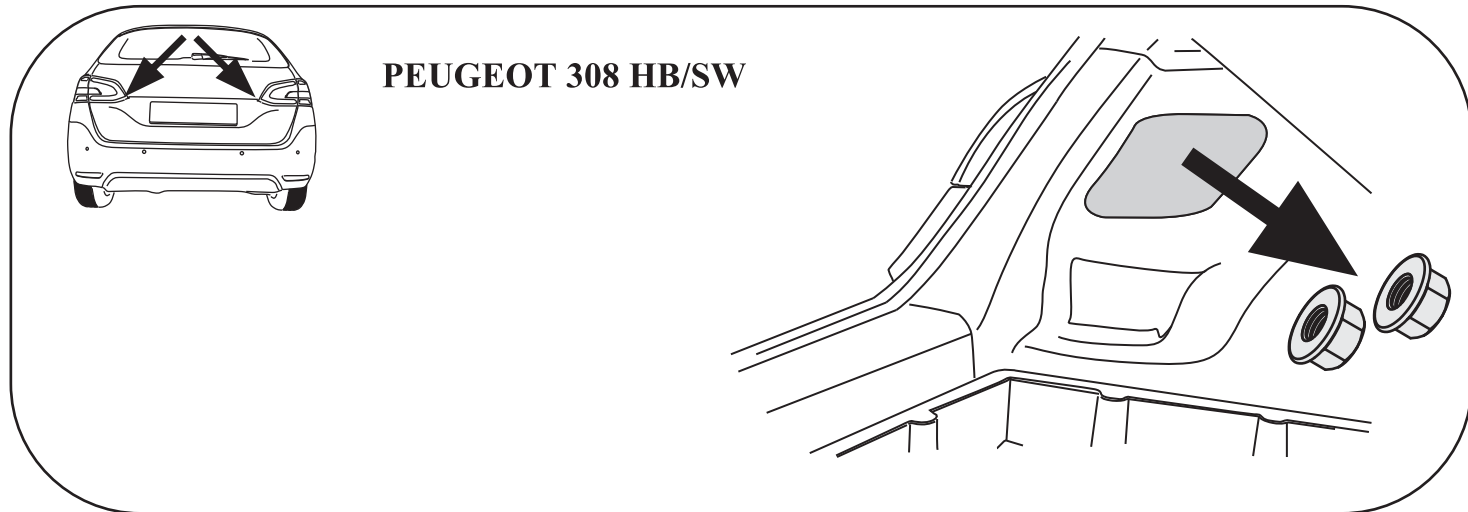
- Odkręcić zderzak.
- Odkręcić dwie śruby mocujące wzmocnienie po obu stronach samochodu (2 dolne)
- Elementy haka C i D przykręcić do podłużnic nakrętkami M10 (pkt2).
- Elementy C i D przykręcić do tylnego pasa śrubami M8x50 8.8(pkt1).
- Belkę haka A przykręcić do elementów C i D śrubami M12x40-8.8 (pkt.3).
- Dokręcić wszystkie śruby z momentem według tabeli.
- Wykonać wycięcie w dolnej części zderzaka na szerokość uchwytu kuli.
- Podłączyć instalację elektryczną.
- Przykręcić kulę i blachę gniazdka elektrycznego.

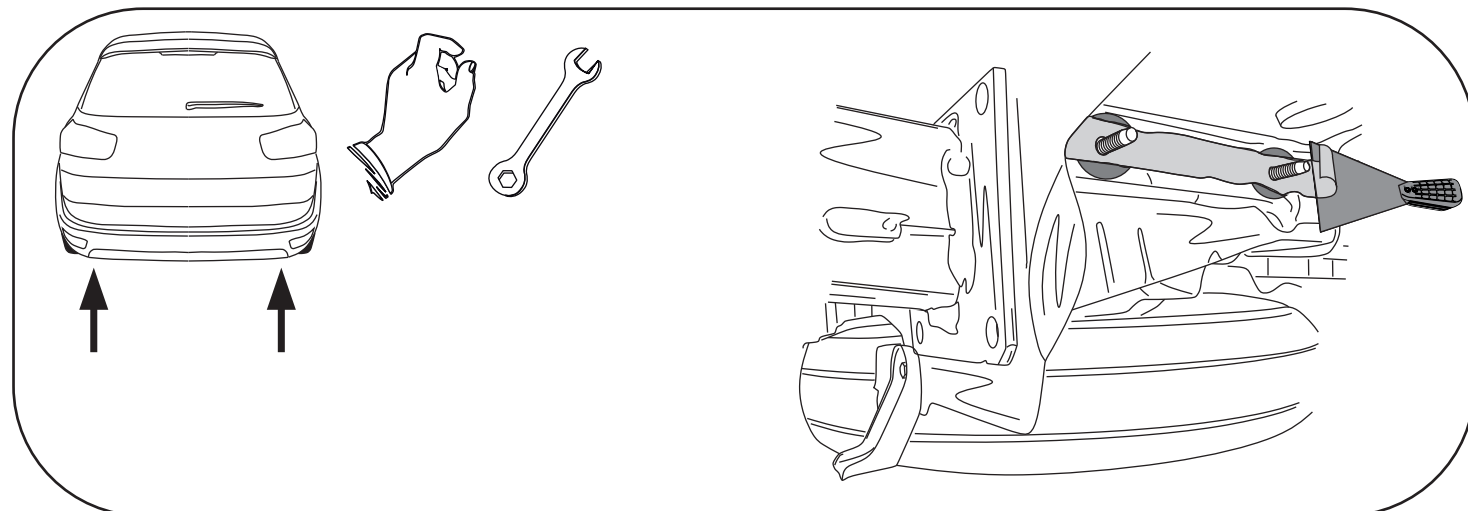
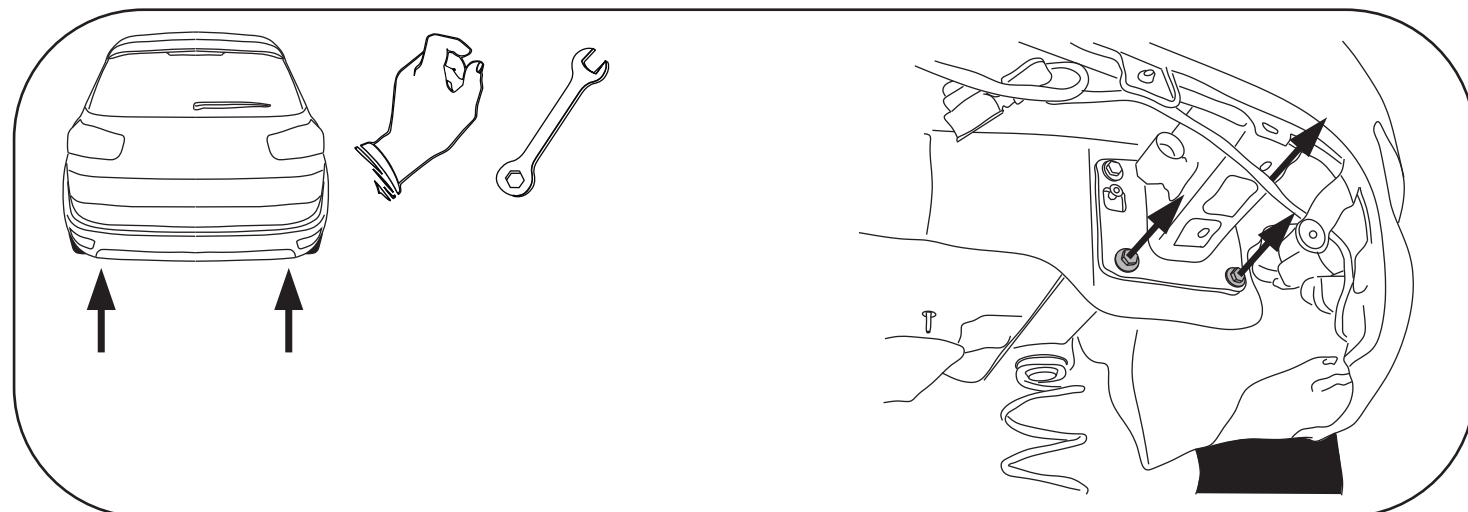
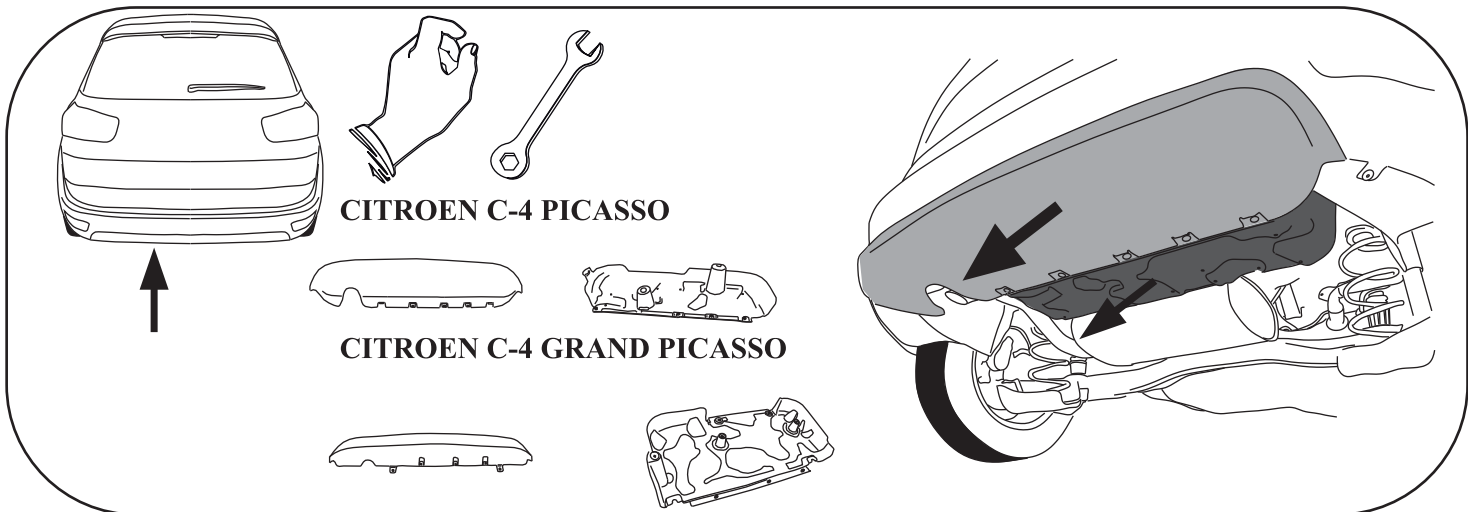
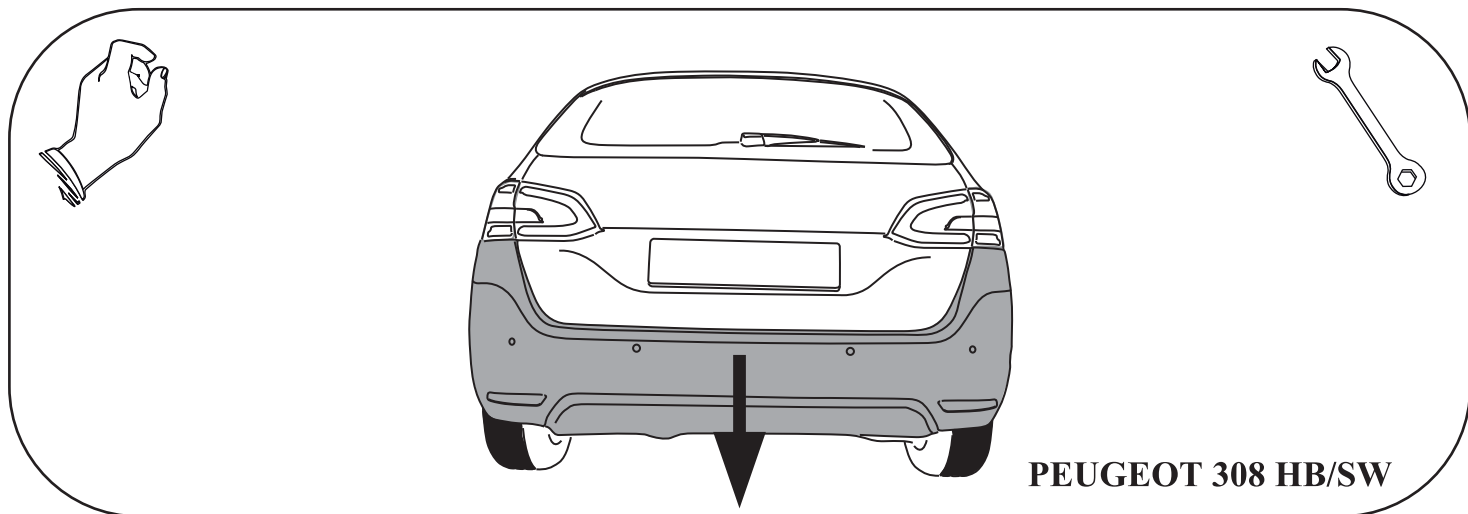
- Unscrew the bumper.
- Unscrew two fitting bumper reinforcement bolts on both sides of the car (two lower bolts).
- Screw the elements C and D to the frame side members with nuts M10 (point 2).
- Screw the elements C and D to the rear belt with bolts M8x50 8.8 (point 1).
- Screw the main bar A to the elements C and D with bolts M12x40 8.8 (point 3).
- Tighten all the bolts according to the torque setting- see the table.
- Cut out the fragment in the lower part of the bumper to put the towball handles.
- Connect the electric wires.
- Fix the ball and electric plate.

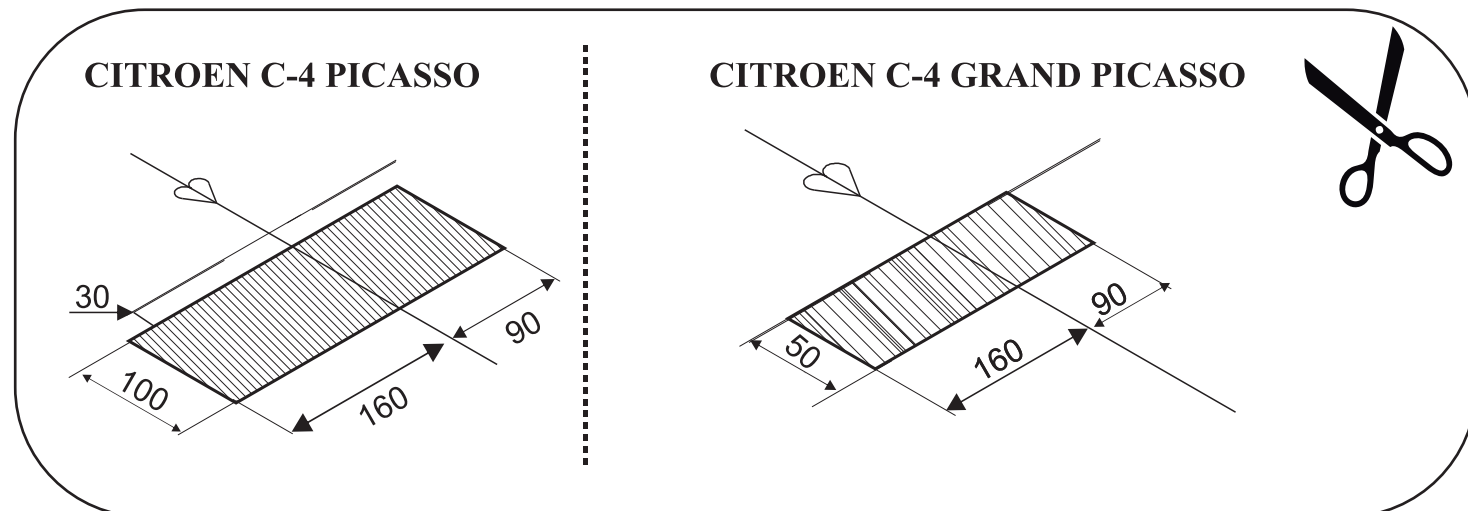
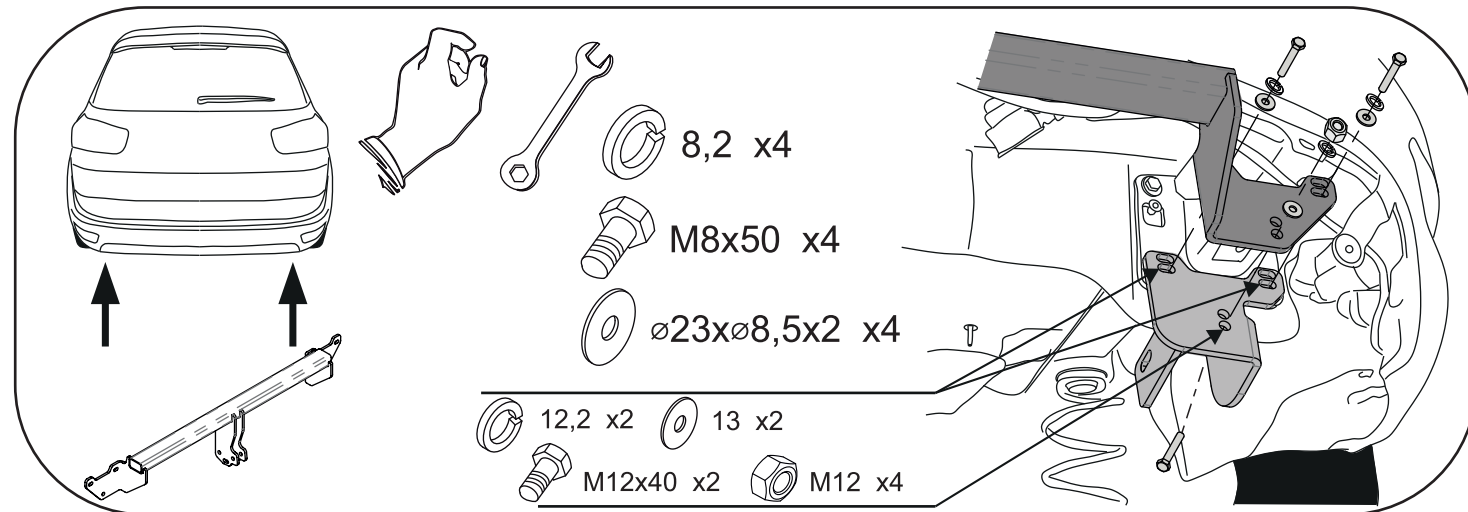
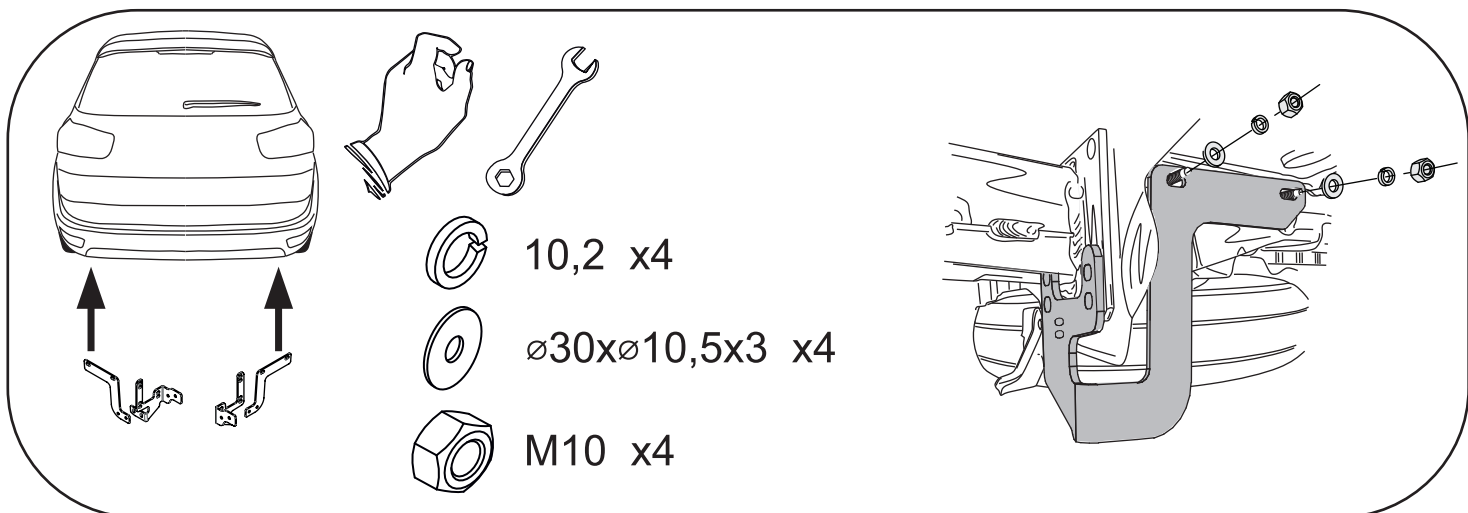
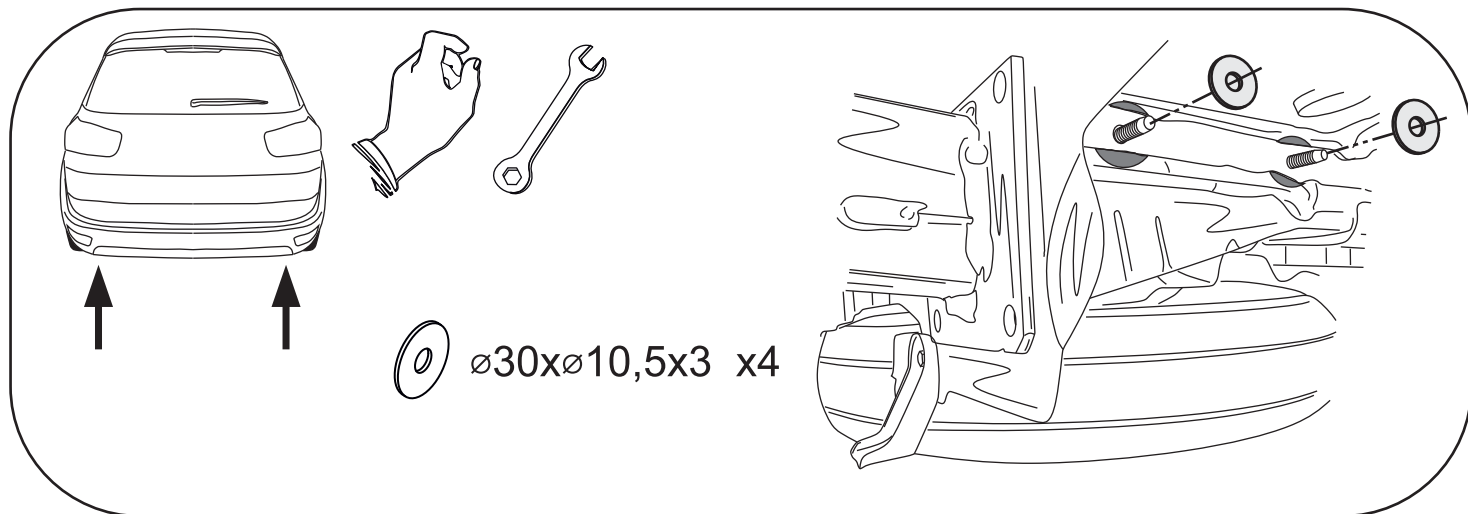
- Dévisser le pare-chocs.
- Retirer les deux vis qui fixent le renforcement des deux côtés de la voiture (2 inférieure)
- Les éléments en crochet C et D doivent être vissés sur les longerons avec des écrous M10 (point 2).
- Visser les éléments C et D à la courroie arrière avec des boulons M8x50 8.8 (point 1).
- Visser la barre de crochet A aux éléments C et D avec les boulons M12x40 8.8 (point 3).
- Serrer tous les boulons avec un couple de serrage selon tableau.
- Faire une encoche dans la partie inférieure du pare-chocs à la largeur du titulaire
- Brancher l'installation électrique.
- Visser la boule et la tôle de la prise électrique.

- Schrauben Sie die Stoßstange ab.
- Abschrauben Sie die zwei Schrauben, die die Verstärkung auf beiden Seiten des Autos befestigen (2 unten)
- Die C und D-Hakenelemente sollten mit M10-Muttern (Punkt 2) an den Stringern verschraubt werden.
- Befestigen Sie die Elemente C und D mit M8x50 8.8 Schrauben (Pos. 1)
- Den Haken A mit Schrauben M12x40-8.8 (Element 3) zu die Elemente C und D drehen anschrauben.
- Alle Schrauben mit dem in der Tabelle angegebenen Drehmoment anziehen.
- Machen Sie eine Kerbe im unteren Teil des Stoßfängers auf die Breite des Halters.
- Die elektrische Installation anschließen.
- Schrauben Sie die Kugel und den Steckdosenblech.

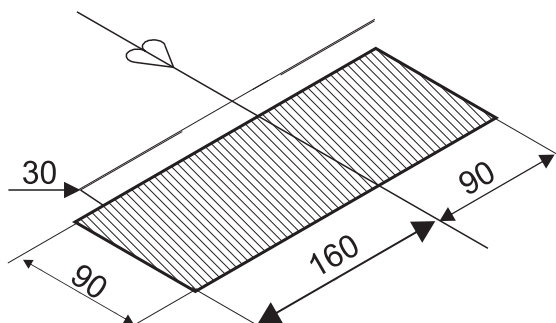
- Desenroscar el parachoques.
- Retire los dos tornillos que jan el fortalecimiento en de ambos lados del coche (2 inferior).
- Los elementos de gancho C y D deben atornillarse a los largueros con tuercas M10 (punto 2).
- Fijar los elementos C y D a la correa trasera con los tornillos M8x50 8.8 (punto 1)
- Apretar la barra del gancho A a los elementos C y D con tornillos M12x40 8.8 (punto 3).
- Apretar todos los tornillos con el par según la tabla anterior.
- Haga una muesca en la parte inferior del paragolpes al ancho del portabolas.
- Conectar la instalación eléctrica.
- Apretar la bola y la placa de la toma eléctrica.



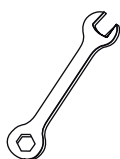
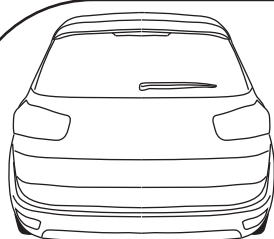
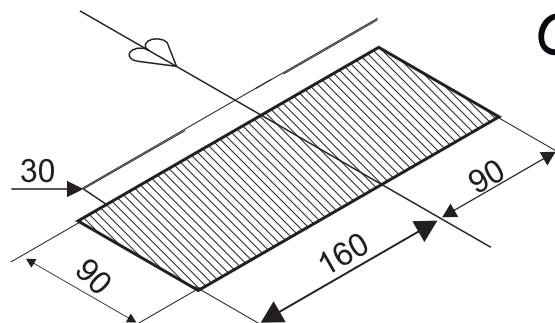




PEUGEOT 308 HB



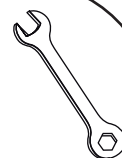
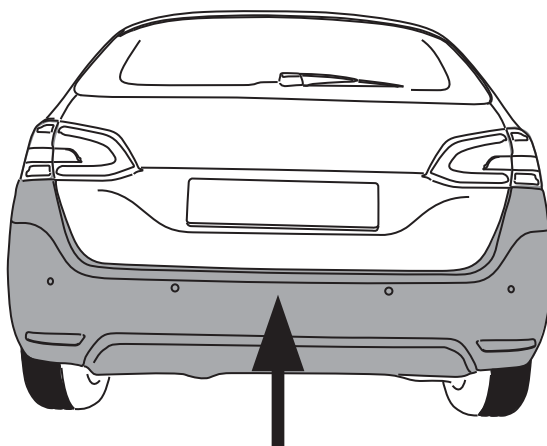
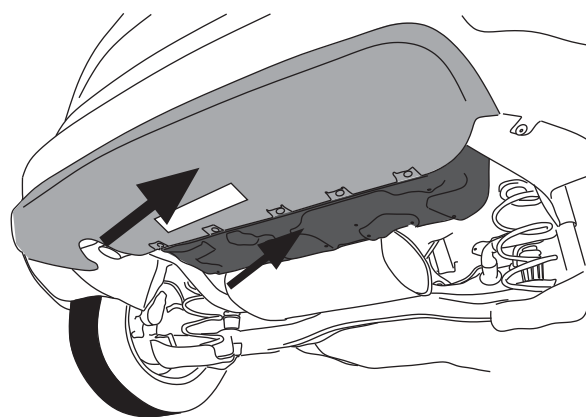
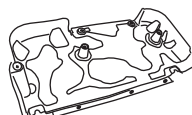
PEUGEOT 308 SW



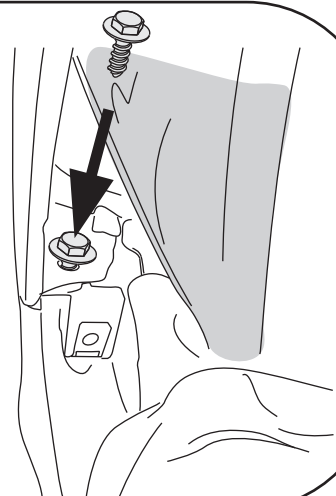
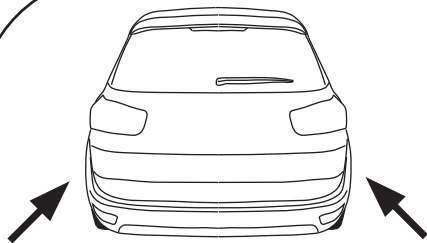
CITROEN C-4 PICASSO

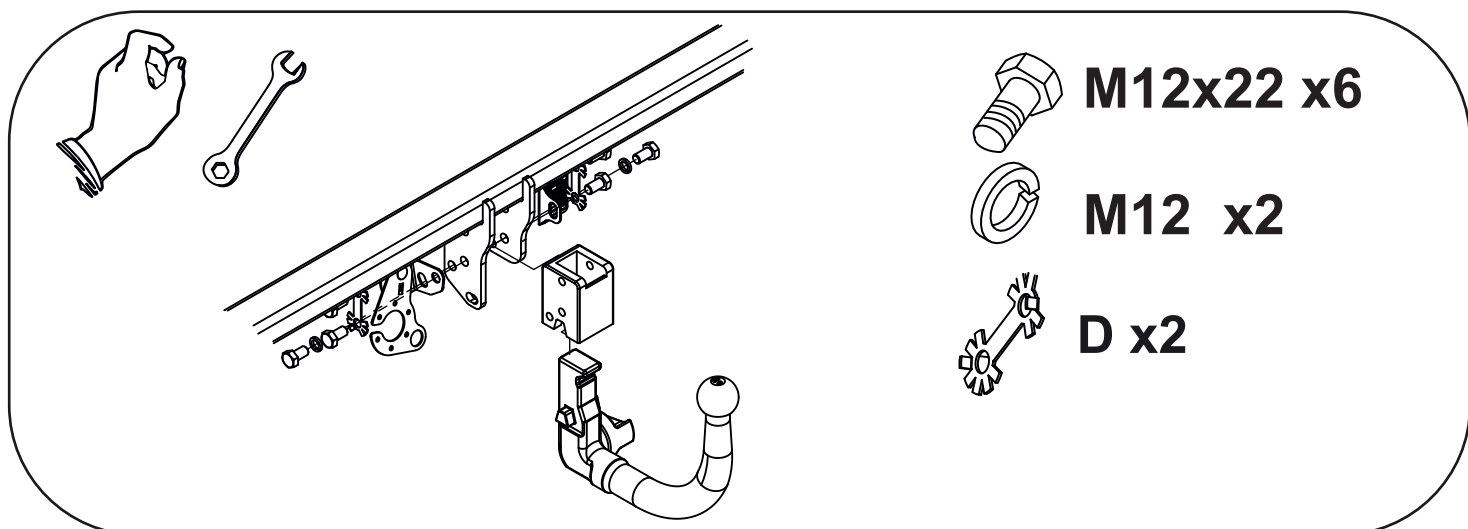
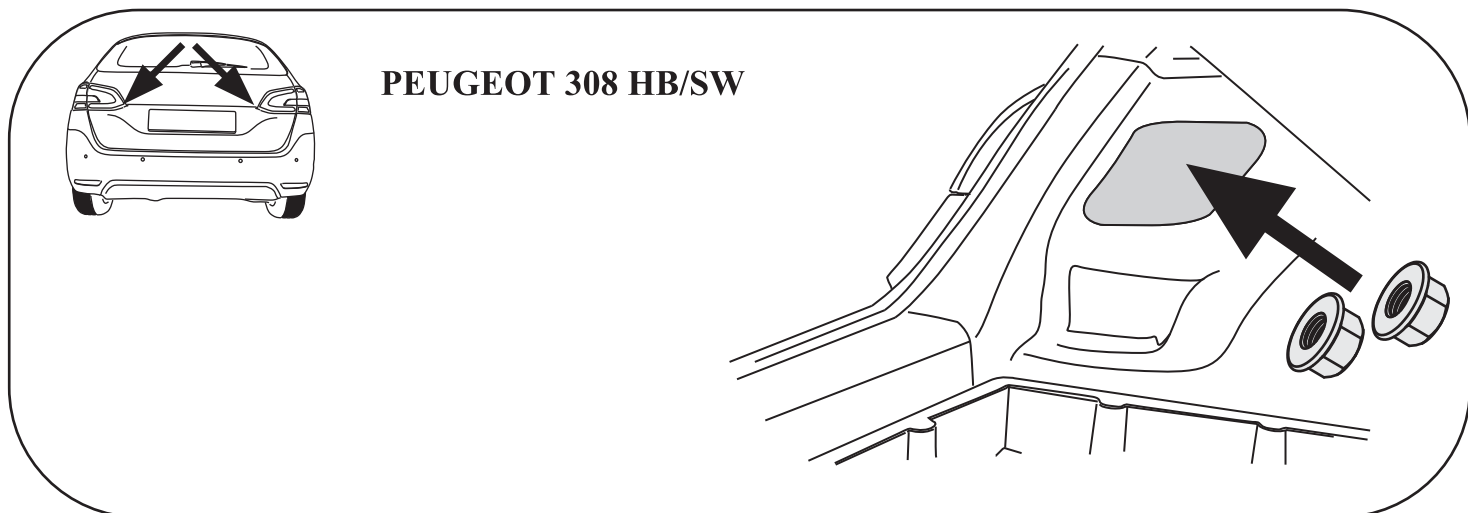
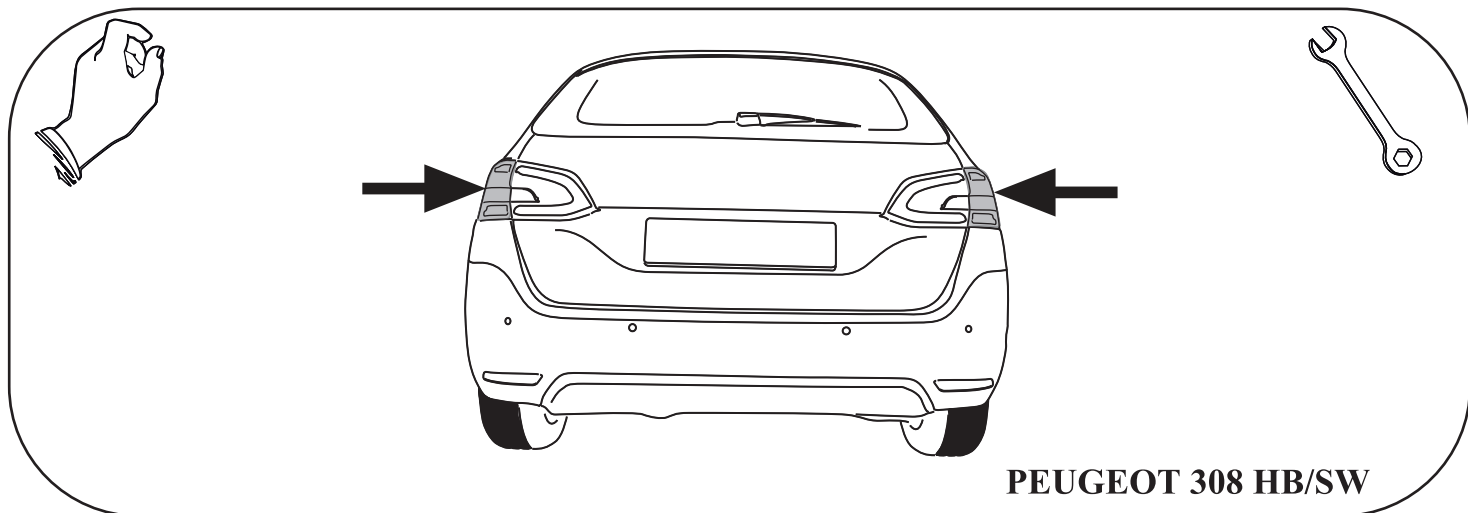
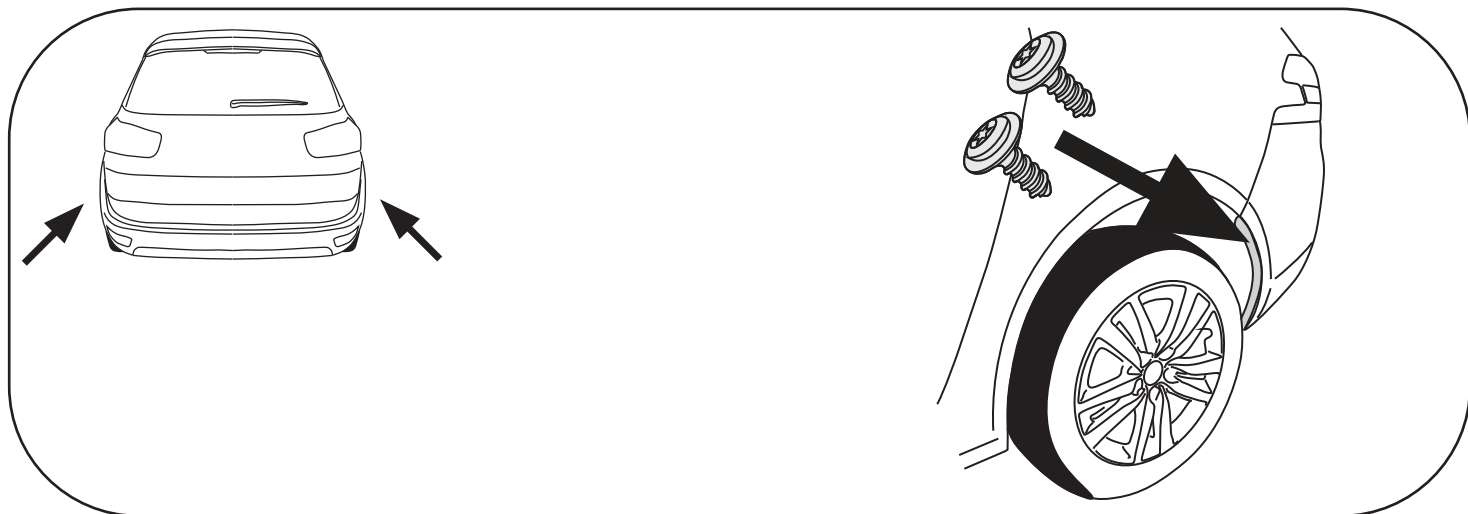


CITROEN C-4 GRAND PICASSO



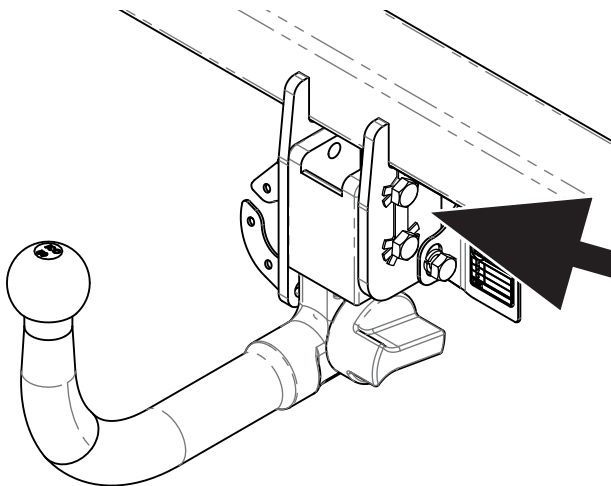
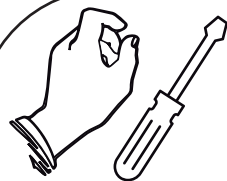
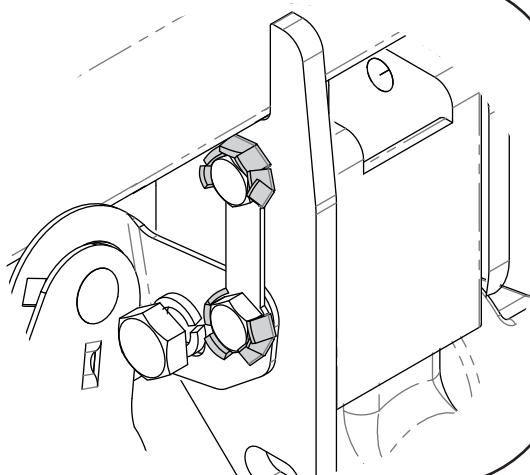
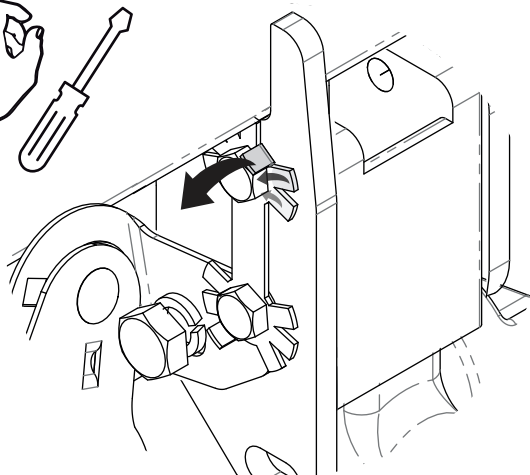
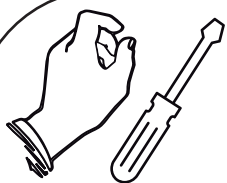
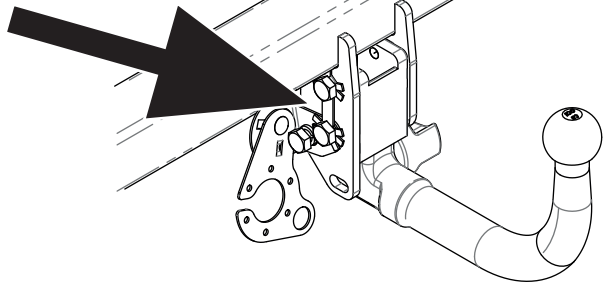
PEUGEOT 308 HB/SW







!
CRIMP



!
CRIMP

